

Instrukcja obsługi pokładowego systemu ważącego

# *helper mini*

Wszelkie prawa do poniższej instrukcji są zastrzeżone.  
Zgodnie z prawem autorskim instrukcja ta nie może być kopiowana w całości ani w części  
lub powielana innymi technikami bez pisemnej zgody firmy VEI Srl.  
Pod rygorem sankcji prawnych kopiowanie obejmuje także przekład na języki obce.  
Kopie, na które wyrażono zgodę, muszą nosić te same adnotacje dotyczące  
praw własności i praw autorskich, jakie zostały umieszczone w oryginale.

© 2007, VEI srl. Włochy

Wyłącznym reprezentantem firmy VEI Srl. na terenie Polski  
jest  
**Automatyka Techniki Transportu Mieczysław Mydlowski**  
ul. 11 Listopada 111/1  
41-807 Zabrze  
[www.wagi.attr.pl](http://www.wagi.attr.pl)

Spis treści

<b>1 Wprowadzenie</b>	<b>str. 3</b>
<b>2 Płyta czołowa terminala</b>	<b>str. 3</b>
2.1 Funkcje przycisków	str. 4
<b>3 Zasady ważenia</b>	<b>str. 5</b>
3.1 Zerowanie	str. 6
3.2 Ważenie	str. 6
<b>4 Tryby pracy</b>	<b>str. 7</b>
4.1 Tryb przyrostowy	str. 7
4.2 Tryb docelowy	str. 8
<b>5 Korygowanie sumy załadunku</b>	<b>str. 9</b>
5.1 Odejmowanie ostatniej łyżki	str. 9
5.2 Usypywanie	str. 9
5.3 Ważenie zwrotne	str. 10
5.4 Stan czuwania	str. 10
<b>6 Sumy całkowite</b>	<b>str. 10</b>
6.1 Wybieranie i usuwanie	str. 10
6.2 Drukowanie	str. 11
<b>7 Materiały</b>	<b>str. 11</b>
7.1 Wybieranie	str. 11
7.2 Programowanie	str. 12
7.3 Usuwanie	str. 13
<b>8 Identyfikatory załadunku i ładunki zadane</b>	<b>str. 14</b>
8.1 Wybieranie	str. 14
8.2 Programowanie	str. 14
8.3 Usuwanie	str. 15
<b>9 Data i czas</b>	<b>str. 15</b>
<b>10 Wydruk kwitu wagowego</b>	<b>str. 16</b>
10.1 Formaty wydruku	str. 16
10.2 Wymiana rolki papierowej	str. 16
<b>11 Nagłówek firmowy</b>	<b>str. 17</b>
<b>12 Deklaracja zgodności producenta</b>	<b>str. 18</b>

## 1 Wprowadzenie



System pomiarowy **helper mini** określa ciężar podnoszonego ładunku poprzez pomiar zmian ciśnienia w siłownikach podnoszących. Im większy ładunek w łyżce lub na widłach, tym większe ciśnienie konieczne do jego podniesienia.

Aby określić obciążenie **helper mini** jest podłączony do czujników mierzących ciśnienie w siłownikach i zamienia ich sygnał na wskazanie wartości obciążenia.

Wyświetlacz pokazuje:













- ciężar netto ładunku na każdej łyżce
- całkowitą wartość ładunku netto
- nazwę ładowanego towaru
- wartość zadaną ładunku

## 2 Płyta czołowa terminala



Na podświetlanym wyświetlaczu LCD znajdują się dwa wiersze po 16 znaków o wymiarach 2.95 x 4.75 mm.

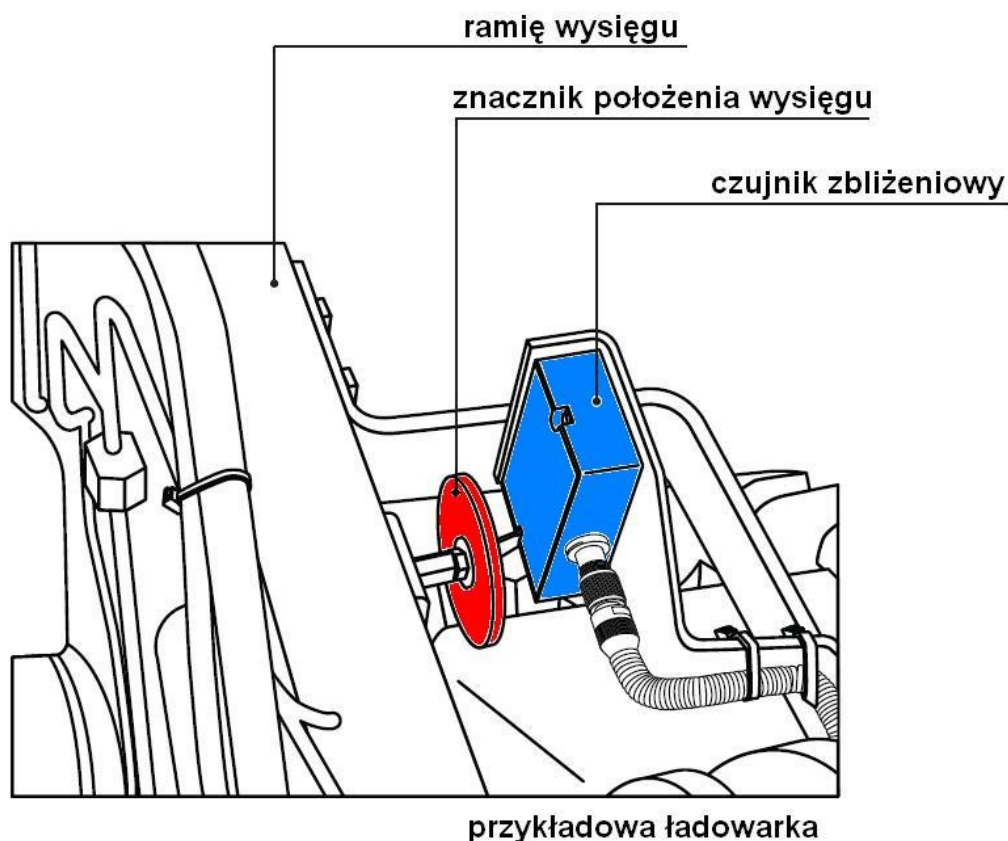
## 2.1 Funkcje przycisków

 <p>Załącza i wyłącza wagę</p>	 <p>Pozwala wyzerować wagę ręcznie, umożliwia zaprogramowanie daty i czasu, otwiera pozycje menu</p>
 <p>Włącza tryb usypywania</p>	 <p>Pozwala wpisać identyfikator ładunku</p>
 <p>W trybie ręcznego sumowania dodaje zważoną łyżkę do sumy ładunku</p>	 <p>Odejmuje ostatnią łyżkę od sumy ładunku, umożliwia ważenie zwrotne</p>
 <p>Zmienia tryb pracy na docelowy (ważenie z ładunkiem zadany)</p>	 <p>Kończy ważenie, usuwa ładunek zadany, zeruje sumy całkowite</p>
 <p>Podczas wpisywania znaków przesuwa kursor w lewo. W trybie ważenia pozwala zmienić jednostki masy z ton (ton) na funty (lb)</p>	 <p>Podczas wpisywania znaków przesuwa kursor w prawo, w trybie ważenia włącza i wyłącza stan gotowości, wciśnięty przez 3 sekundy otwiera pamięć sum całkowitych</p>
 <p>Umożliwia wybór materiału do ważenia, przewijanie menu albo wybór znaku graficznego przy wpisywaniu nazwy (przejdzie do kolejnej pozycji) oraz programowanie ładunku zadanego (zwiększenie wartości cyfry)</p>	
 <p>Umożliwia wybór materiału do ważenia, przewijanie menu albo wybór znaku graficznego przy wpisywaniu nazwy (powrót do poprzedniej pozycji) oraz programowanie ładunku zadanego (zmniejszenie wartości cyfry)</p>	

### 3 Zasady ważenia

**helper mini** podaje najdokładniejsze wyniki gdy są przestrzegane zasady prawidłowego ważenia. Proszę pamiętać, że wyliczenie wartości jest dokonywane, gdy mechaniczny znacznik położenia (okrągła tarcza) zamontowany na ramieniu wsięgu przesuwa się przed czołem czujnika zbliżeniowego podczas podnoszenia wsięgu. Ważne jest zatem aby podczas podnoszenia unikać szarpania oraz przyspieszania.

**helper mini** jest wyposażony w program obliczeniowy zdolny kontrolować i korygować skoki ciśnienia powodowane przez ruchy ładowarki. Niemniej przestrzeganie kilku zasad pozwoli uniknąć żądania **helper mini** do powtórnego ważenia spowodowanego jego nieprawidłowym wykonaniem.



- Przed rozpoczęciem ważenia znacznik położenia wsięgu powinien znajdować się ok. 10 cm poniżej czujnika zbliżeniowego. Pozwala to rozpędzić wsięg i ustalić prędkość podnoszenia zanim znacznik osiągnie wysokość czujnika
- Pomiar obciążenia zaczyna się, gdy czujnik wykryje górną krawędź znacznika. Pomiar kończy się, gdy znacznik pokryje się z czujnikiem.
- Po dokonaniu pomiaru wsięg kontynuuje ruch podnoszący do wysokości wyładunku


### 3.1 Zerowanie

Zerowanie jest najważniejszym etapem procesu ważenia. Prawidłowo wykonane zerowanie jest podstawowym warunkiem uzyskania pożądanej dokładności pomiarowej.

Wyzerowanie wagi jest pierwszym krokiem każdego procesu ważenia i polega na uzyskaniu zerowego wskazania na wyświetlaczu po zważeniu **pustej i zamkniętej łyżki**.

Jeżeli po zważeniu opróżnionej łyżki otrzymamy wynik niezerowy np. **0.01** to należy:

- sprawdzić, czy w łyżce nie pozostał materiał (przywarł lub przymarzł)
- sprawdzić, czy łyżka jest **zamknięta**
- wykonać ponowne ważenie **pustej i zamkniętej łyżki**

Jeżeli wynik nadal jest niezerowy to należy wcisnąć przycisk  przez ok. 3 sekundy w czasie, gdy na wyświetlaczu wciąż widnieje wynik ważenia. Po zmianie wskazania na **0.00** waga jest wyzerowana. Po samoczynnym lub ręcznym wyzerowaniu wagi przechodzi ona samoczynnie do trybu ważenia a na wyświetlaczu pojawi się zachęta

SUMA	0.00 ton
01	

gdzie 01 oznacza numer wybranego materiału.

### 3.2 Ważenie

Ważenie materiału może odbywać się w czasie jazdy ładowarki. W czasie wykonywania pomiaru ładowarka może jechać tylko **po linii prostej** bez skręcania oraz z jednakową prędkością.

W szczególności **pomiar nie może być wykonywany podczas hamowania**.

Podczas ważenia należy przestrzegać poniższych zasad:

- Nabierz materiał do łyżki i **koniecznie zamknij łyżkę**
- Z łyżką w dolnym położeniu podjedź do miejsca załadunku. Jeżeli to możliwe zatrzymaj się przed wykonaniem pomiaru.
- Wykonaj ważenie w sposób opisany w pkt.3
- Po pierwszej łyżce wyświetlacz pokaże przykładową informację

SUMA	2.35 ton
LYZKA	2.35 ton

- Po załadunku kolejnych łyżek wyświetlacz pokaże przykładową informację

SUMA	12.70 ton
LYZKA	2.35 ton

Jeżeli pomiar nie był wykonany prawidłowo to w dolnym wierszu zostanie wyświetlony komunikat **POWTORZ**

## 4 Tryby pracy

**helper mini** może pracować w dwóch trybach: **przyrostowym** i **docelowym**.

Każdy z nich może zostać użyty do załadunku. Tryb docelowy może być także wykorzystany do tworzenia mieszanek, w których różnym materiałom można przypisać wartość zadaną ładunku.

### 4.1 Tryb przyrostowy

Ważenie rozpoczyna się przy zerowej sumie załadunku i kończy po uzyskaniu wymaganej wielkości załadunku. Po każdym podniesieniu łyżki ciężar materiału jest wyświetlany przez 6 sekund i dodawany ręcznie lub automatycznie do sumy. Jeżeli ciężar materiału zważonego w łyżce przekracza wymaganą wartość to możemy ją usunąć (odjąć od sumy)










przez naciśnięcie przycisku 

- Jeżeli **helper mini** pracuje w trybie docelowym, naciśnij przycisk  aby przejść do trybu przyrostowego
- Przy pomocy przycisku  lub  wybierz materiał, który ma być ładowany. W pamięci znajduje się 20 materiałów, którym można dodatkowo przypisać odpowiednie nazwy
- Jeżeli chcesz wybrać nowy identyfikator załadunku, naciśnij przycisk  W pamięci znajduje się 10 różnych identyfikatorów załadunku. Identyfikator można zmienić także po rozpoczęciu załadunku.
- Rozpocznij ważenie. Każda łyżka będzie dodawana do sumy i wyświetlana przez 6 sekund na ekranie
- Kontynuuj załadunek do uzyskania pożądanego wartości sumy
- Zakończ ważenie wydrukiem (poprzez naciśnięcie przycisku **PRINT** na drukarce) lub też bez wydruku, naciskając przycisk . Kopie wydruku można uzyskać naciskając ponownie przycisk **PRINT** na drukarce
- Po naciśnięciu przycisku  **helper mini** informuje o konieczności ponownego wyzerowania przed rozpoczęciem kolejnego załadunku

**UWAGA:** Zerowania nie można wykonać „na zapas”, jeżeli załadunek ma wystąpić nieco później. Zerowanie należy wykonywać tuż przed załadunkiem.

## 4.2 Tryb docelowy

W tym trybie wyświetlacz każdorazowo wskazuje resztę ładunku, jaka pozostała jeszcze do osiągnięcia zadanej sumy. Każda zważona łyżka zmniejsza pozostałą do załadowania resztę o aktualnie zważoną wartość. Załadunek rozpoczyna się, gdy na wyświetlaczu pokazana jest zadana suma docelowa a kończy, gdy wskazanie zmniejszy się do zera. Tryb docelowy może być stosowany do załadunku pojazdów o powtarzalnej ładowności np. wagonów lub do załadunku mieszanek gdzie wartości zadane są przypisane do odpowiednich materiałów jako identyfikatory. Jednorazowo można przypisać do 10 różnych wartości zadanych. W celu szybkiego wybierania wartości zadanych powinny one zostać wstępnie zaprogramowane.

- Jeżeli **helper mini** pracuje w trybie przyrostowym, naciśnij przycisk  aby przejść do trybu docelowego
- Aby wpisać nową wartość zadaną, zmienić wartość albo wybrać wartość zdaną z listy naciśnij przycisk 
- Przy pomocy przycisku  lub  wybierz nową wartość zadaną z listy. W pamięci znajduje się do 10 różnych wartości zadanych załadunku
- Aby rozpocząć pracę ponownie naciśnij przycisk 
- Przy pomocy przycisku  lub  wybierz materiał, który ma być ładowany. W pamięci znajduje się 20 materiałów, którym można dodatkowo przypisać odpowiednie nazwy
- Rozpocznij ważenie. Każda łyżka będzie odejmowana do sumy i wyświetlana przez 6 sekund na ekranie
- Kontynuuj załadunek do uzyskania sumy o wartości **0.00**
- Zakończ ważenie wydrukiem (poprzez naciśnięcie przycisku **PRINT** na drukarce) lub też bez wydruku, naciskając przycisk . Kopie wydruku można uzyskać naciskając ponownie przycisk **PRINT** na drukarce
- Po naciśnięciu przycisku  **helper mini** informuje o konieczności ponownego wyzerowania przed rozpoczęciem kolejnego załadunku


**UWAGA:** Zerowania nie można wykonać „na zapas” jeżeli załadunek ma wystąpić nieco później. Zerowanie należy wykonywać tuż przed załadunkiem.



## 5 Korygowanie sumy załadunku



### 5.1 Odejmovanie ostatniej łyżki

Jest to najprostszy sposób skorygowania zbyt dużej sumy załadunku. Operacja pozwala odjąć od sumy całkowitej wartość materiału na ostatniej zważonej łyżce w celu zmiany (odsypanie lub dobranie) ilości materiału na łyżce i jej ponownego zważenia. Operacja odejmowania ostatniej łyżki jest wykonywana przy hałdzie, przed podjazdem do miejsca wyładunku np. do ciężarówki. Operacja może być wykonywana wielokrotnie aż do uzyskania zadowalającego rezultatu.

- Aby odjąć wartość ostatniej łyżki naciśnij przycisk . Położenie wysięgu nie ma przy tym znaczenia, łyżka z materiałem może być podniesiona albo opuszczona
- Usyp albo dobierz materiał a następnie **koniecznie zamknij łyżkę**
- Wykonaj ważenie materiału na łyżce. Jeżeli wynik nie jest zadowalający, powtórz całą operację.

### 5.2 Usypywanie


Usypywanie jest drugim ze sposobów korygowania sumy umożliwiającym osiągnięcie pożądanej sumy załadunku w wypadku gdy zważenie ostatniej łyżki spowodowało przekroczenie tej sumy. Polega na odsypaniu części materiału zważonego na ostatniej łyżce z powrotem na hałdę. Podczas usypywania materiału tak ciężar na łyżce jak i suma całkowita załadunku maleje w sposób ciągły. Dzięki temu można obserwować proces i zatrzymać go po osiągnięciu zadowalającego wyniku. W przeciwieństwie do normalnego załadunku pomiar podczas usypywania jest dokonywany statycznie (przy nieruchomym wysięgu) a ładowarka nie powinna się poruszać. Sam pomiar jest mniej dokładny i ma charakter orientacyjny. Uzyskany wynik zostaje następnie zweryfikowany w drodze normalnego ważenia łyżki.

- Zważ ostatnią łyżkę w danym załadunku. Jeżeli suma załadunku przekroczyła oczekiwaną wartość to
- Obniż wysięg z załadowaną łyżką na taką wysokość aby znacznik wysięgu pokrył się z czujnikiem położenia wysięgu. Dioda na przycisku  zacznie migać
- Naciśnij przycisk  i rozpocznij usypywać materiał z łyżki na hałdę obserwując jednocześnie wskazanie sumy na wyświetlaczu
- Po uzyskaniu zadowalającego wyniku **koniecznie zamknij łyżkę**
- Opuść łyżkę z materiałem poniżej czujnika i wykonaj ponownie ważenie. Jeżeli wynik jest zadowalający, wyładuj materiał na ciężarówkę.

**UWAGA:** Ponieważ korygowanie sumy odbywa się przy hałdzie, wygodnie jest po uzyskaniu poprawnego wyniku ponownie odjąć ostatnią łyżkę, podjechać z opuszczoną łyżką na miejsce wyładunku a następnie zważyć ją ponownie i wyładować.

### 5.3 Ważenie zwrotne


Czasem zdarza się, że po wyładunku część materiału pozostaje w łyżce wskutek świadomej decyzji operatora albo z przyczyn niezależnych. Pozostawienie części zważonego materiału w łyżce wnosi błąd do sumy załadunku. Aby skorygować ten błąd należy ponownie zważyć pozostawiony w łyżce materiał a następnie odjąć go od sumy całkowitej. Ponieważ podczas ważenia tej reszty jej ciężar powiększy sumę całkowitą, należy ciężar ten odjąć od tak uzyskanej

sumy dwukrotnie. Dokonuje się tego przez naciśnięcie przycisku  oraz przytrzymanie go przez ok. 3 sekundy. Tuż po naciśnięciu obserwujemy, że suma na wyświetlaczu zmniejszyła się o ciężar zważonej reszty materiału. Po chwili suma ponownie zmniejszy się o tę samą wartość – nastąpiło odjęcie ciężaru reszty po raz drugi. Skorygowana suma załadunku odpowiada teraz jego rzeczywistej wartości.

Możemy teraz kontynuować ważenie albo zakończyć proces załadunku. W wypadku materiałów przywierających ważenie zwrotne może się okazać nieuniknione po zważeniu każdej łyżki.

### 5.4 Stan czuwania

**helper mini** umożliwia przerwanie załadunku w dowolnym momencie i przejście w stan czuwania aby po wykonaniu innych niezbędnych zadań ponownie powrócić do przerwanej załadunku.

System przechodzi w stan czuwania po naciśnięciu przycisku  a po jego ponownym naciśnięciu powraca do przerwanej ważenia.






## 6. Sumy całkowite

**helper mini** zapamiętuje wartości sum całkowitych dla każdego z 20 materiałów. Wartość sumy całkowitej danego materiału zostaje zwiększona po zakończeniu każdego załadunku, w którym ten materiał był wybrany. Maksymalna wartość sumy całkowitej wynosi 8.385 ton.

Jeżeli wartość jednej z sum całkowitych w pamięci przekroczy 80% wartości maksymalnej, **helper mini** po włączeniu pokazuje komunikat "GT ponad 80%". Należy wówczas zapisać lub wydrukować zapamiętane wartości sum całkowitych a następnie wyczyścić pamięć.



Po osiągnięciu wartości maksymalnej sumy całkowite zostają samoczynnie wydrukowane i pamięć należy wyczyścić.

### 6.1 Wybieranie i usuwanie

- Aby wejść do pamięci sum całkowitych trzymaj przycisk  wciśnięty przez 3 sekundy
- Przeglądaj wartości sum całkowitych przyciskami  i 
- Jeżeli chcesz usunąć (wyzerować) sumy w pamięci, przytrzymaj przycisk  wciśnięty przez 3 sekundy
- Wyjście z pamięci sum całkowitych następuje po ponownym naciśnięciu przycisku . Jeżeli przycisk nie zostanie wciśnięty, powrót do trybu ważenia

nastąpi samoczynnie po 10 sekundach

## 6.2 Drukowanie

- Aby wydrukować sumy całkowite, po wejściu do pamięci sum całkowitych naciśnij przycisk **PRINT** na drukarce. Zostaną wydrukowane wszystkie sumy całkowite. Nie ma możliwości wydrukowania jednej wybranej sumy.
- W celu ponownego wydrukowania sum ponownie naciśnij przycisk **PRINT** na drukarce
- Po wydrukowaniu sum na wyświetlaczu pojawia się komunikat **NACIŚNIJ C**  
Masz dwa wyjścia:
- Naciśnięcie przycisku  przez 3 sekundy spowoduje wyzerowanie sum całkowitych i powrót do ważenia
- Naciśnięcie przycisku  spowoduje powrót do ważenia bez wyzerowania sum. Jeżeli przycisk nie zostanie wciśnięty, powrót do trybu ważenia nastąpi samoczynnie po 10 sekundach

## 7 Materiały

### 7.1 Wybieranie

Numer ładowanego materiału jest wyświetlany na początku dolnego wiersza.

**helper mini** zapamiętuje 20 materiałów. Przed załadunkiem można wybrać odpowiedni numer materiału. Dzięki temu suma tego materiału w pamięci sum całkowitych zostanie powiększona o sumę załadunku a jego numer zostanie wydrukowany na kwicie wagowym po załadunku.

Numer materiału można zmieniać przyciskami  i .

Materiał można dowolnie zmieniać z łyżki na łyżkę w jednym załadunku. Dzięki temu w jednym załadunku można tworzyć dowolne **mieszanki wielu materiałów**. Na kwicie wagowym zostaną wydrukowane wszystkie materiały użyte do tego załadunku, ich sumy częściowe oraz całkowita suma załadunku. Sumy całkowite zostaną powiększone odpowiednio o sumy częściowe materiałów wybranych do tego załadunku.

**UWAGA:** *Prawidłowe wybieranie materiałów do załadunku jest gwarancją prawidłowych wartości sum całkowitych dla poszczególnych materiałów gromadzonych w pamięci statystycznej.*

## 7.2 Programowanie

Produkty w pamięci wagi można wybierać według istniejącej numeracji. Dla ułatwienia wyboru do każdego numeru można dodać opis – nazwę danego materiału. Nazwy zostaną zapamiętane i będą pojawiać się każdorazowo wraz z wyborem danego numeru materiału.











Programowanie nazwy materiału odbywa się po wejściu do menu **helper mini**.

- Po załączeniu waga przechodzi test wewnętrzny - na ekranie pojawiają się kolejne cyfry. Podczas wykonywania testu trzymaj wciśnięte przyciski  oraz 
- Gdy na ekranie pokaże się komunikat **KALIBRACJA PROWADZONA**, zwolnij przyciski
- Przewijaj punkty menu przyciskiem  do momentu pojawienia się komunikatu **PROGRAMOWANIE NAZWY TOWARU**
- Aby otworzyć ten punkt naciśnij przycisk 
- Przyciskami  i  wybierz numer materiału, którego nazwę chcesz zaprogramować
- Cursor znajduje się pod cyfrą na początku dolnego wiersza. Przyciskiem  przesunij kursor w prawo do pierwszej wolnej pozycji
- Naciśnij przycisk . Na pierwszej pozycji pojawi się litera A
- Jeżeli chcesz wpisać literę, naciskaj przycisk  aż doprowadzisz do litery, którą chcesz wpisać. Dłuższe naciśnięcie przycisku powoduje szybkie przeskakiwanie liter. Po przesunięciu dużych liter alfabetu pojawią się małe litery
- Jeżeli chcesz wpisać cyfrę albo znak graficzny to po wpisaniu litery A naciskaj przycisk  aż doprowadzisz do cyfry albo znaku graficznego, który chcesz wpisać. Dłuższe naciśnięcie przycisku powoduje szybkie przeskakiwanie znaków.
- Jeżeli przeskoczyłeś właściwą literę lub znak, możesz ją przywrócić przyciskami  lub 
- Jeżeli chcesz usunąć wpisaną literę albo znak, naciśnij przycisk 
- Przyciskiem  przesunij kursor do kolejnej pozycji
- Aby zaprogramować nazwę innego materiału, cofnij kursor w lewo na początek wiersza przyciskiem  a następnie przyciskami ,  wybierz nowy numer materiału
- Aby opuścić ten punkt menu, naciśnij przycisk . Aby powrócić do trybu ważenia, naciśnij przycisk 




### 7.3 Usuwanie

Nazwy materiałów mogą być usuwane osobno albo wszystkie jednocześnie.

#### Usuwanie nazwy wybranego materiału

- Po załączeniu waga przechodzi test wewnętrzny - na ekranie pojawiają się kolejne cyfry. Podczas wykonywania testu trzymaj wciśnięte przyciski  oraz .
- Gdy na ekranie pokaże się komunikat **KALIBRACJA PROWADZONA**, zwolnij przyciski
- Przewijaj punkty menu przyciskiem  do momentu pojawienia się komunikatu **PROGRAMOWANIE NAZWY TOWARU**
- Aby otworzyć ten punkt naciśnij przycisk 
- Przyciskami  i  wybierz numer materiału, którego nazwę chcesz usunąć
- Cursor znajduje się pod cyfrą na początku dolnego wiersza. Przyciskiem  przesunij kursor w prawo do pierwszej wolnej pozycji
- Naciśnij przycisk  przez 3 sekundy. Nazwa materiału zostanie usunięta.
- Aby opuścić ten punkt menu, naciśnij przycisk . Aby powrócić do trybu ważenia, naciśnij przycisk 

#### Usuwanie nazw wszystkich materiałów





- Po wejściu do menu przewijaj punkty menu przyciskiem  do momentu pojawienia się komunikatu **USUWANIE LISTY TOWARÓW**
- Naciśnij przycisk . Na ekranie pojawi się komunikat **USUWANIE** i nazwy wszystkich materiałów zostaną usunięte.
- Aby powrócić do trybu ważenia, naciśnij przycisk 

## 8 Identyfikatory ładunku i ładunki zadane









### 8.1 Wybieranie







**helper mini** zapamiętuje 10 różnych identyfikatorów ładunku. Są to charakterystyczne nazwy, określenia albo symbole związane z ładunkiem (np. nazwisko operatora, rejestracja albo numer ciężarówki, nazwa odbiorcy). Wybór jednego z identyfikatorów powoduje, że jest on drukowany na kwicie wagowym do momentu aż zostanie zastąpiony innym identyfikatorem albo zmieniony.

W docelowym trybie pracy z każdym identyfikatorem związana jest wartość zadana ładunku. Dzięki temu wybrany identyfikator reprezentuje także zaprogramowaną wartość ładunku docelowego.

- Aby wybrać identyfikator naciśnij przycisk 
- Przyciskami  i  wybierz odpowiedni identyfikator. Jeżeli waga pracuje w trybie docelowym to oprócz identyfikatora ukaże się także odpowiadająca mu wartość ładunku zadanego
- Aby powrócić do trybu ważenia, ponownie naciśnij przycisk . Jeżeli przycisk nie zostanie wciśnięty, powrót do trybu ważenia nastąpi samoczynnie po 10 sekundach






### 8.2 Programowanie

- Aby zaprogramować identyfikator naciśnij przycisk 
- Przyciskami  i  wybierz odpowiedni identyfikator. Jeżeli waga pracuje w trybie docelowym to oprócz identyfikatora ukaże się także odpowiadająca mu wartość ładunku zadanego
- Cursor znajduje się po lewej stronie pierwszej wiersza.
- Naciśnij przycisk . Na pierwszej pozycji pojawi się litera A
- Jeżeli chcesz wpisać literę, naciskaj przycisk  aż doprowadzisz do litery, którą chcesz wpisać. Dłuższe naciśnięcie przycisku powoduje szybkie przeskakiwanie liter. Po przesunięciu dużych liter alfabetu pojawią się małe litery
- Jeżeli chcesz wpisać cyfrę albo znak graficzny to po wpisaniu litery A naciskaj przycisk  aż doprowadzisz do cyfry albo znaku graficznego, który chcesz wpisać. Dłuższe naciśnięcie przycisku powoduje szybkie przeskakiwanie znaków.
- Jeżeli przeskoczyłeś właściwą literę lub znak, możesz ją przywrócić przyciskami odpowiednio  lub 

- Jeżeli chcesz usunąć wpisaną literę albo znak, naciśnij przycisk 
- Przyciskiem  przesunij kursor do kolejnej pozycji
- Aby zaprogramować powiązaną z identyfikatorem wartość zadaną ładunku, przesunij kursor do dolnego wiersza przyciskiem 
- Przyciskami ,  zapisz kolejne cyfry wartości zadanej ładunku
- Aby powrócić do ważenia, naciśnij przycisk 





### 8.3 Usuwanie

Nazwy identyfikatorów i wartości zadanych ładunku mogą być usuwane niezależnie.

- Aby usunąć identyfikator, naciśnij przycisk 
- Kursor znajduje się po lewej stronie pierwszego wiersza.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 3 sekundy. Nazwa zostanie usunięta
- Aby usunąć wartość zadaną ładunku, przyciskiem  przesunij kursor do dolnego wiersza pod dotychczasową wartość ładunku
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 3 sekundy. Wartość zostanie usunięta
- Aby powrócić do ważenia naciśnij przycisk . Jeżeli przycisk nie zostanie wciśnięty, powrót do trybu ważenia nastąpi samoczynnie po 10 sekundach.

## 9 Data i czas

**helper mini** zapamiętuje raz ustawioną datę i czas nawet po wyłączeniu zasilania. Data i czas może być zmieniana stosownie do potrzeb.

- W celu ustawienia daty i czasu trzymaj przycisk  wciśnięty podczas wykonywania testu wewnętrznego po załączeniu terminala. Zwolnij przycisk gdy na wyświetlaczu ukaże się komunikat **DATA I CZAS**.
- Wartości cyfr zmienia się przyciskami ,  natomiast kursor przesuwa się na kolejną pozycję naciskając przycisk 
- Aby powrócić do ważenia, ponownie naciśnij przycisk 

## 10 Wydruk kwitu wagowego

**helper mini** może drukować różne rodzaje kwitów wagowych zależnie od celu, w jakim zostają wydrukowane.

- Aby wykonać wydruk po zakończeniu załadunku naciśnij przycisk **PRINT** na drukarce. Jeżeli chcesz wykonać kopię wydruku, ponownie naciśnij przycisk **PRINT**. Można wydrukować dowolną liczbę kopii.
- Aby wysunąć papier z drukarki, naciśnij przycisk **FEED**. Jeżeli należy wysunąć papier z drukarki, np. po założeniu nowej rolki, to **nie wolno wyciągać taśmy papierowej ręcznie**. Służy do tego wyłącznie przycisk **FEED**.

### 10.1 Formaty wydruku

**helper mini** umożliwia wykonanie wydruku w pięciu różnych formatach

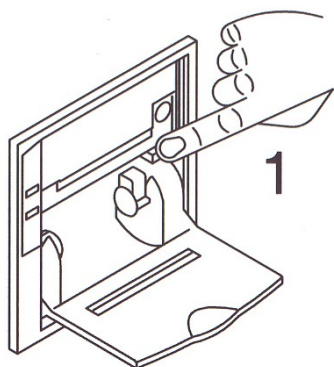
- Wydruk sumy załadunku dla jednego materiału w trybie ważenia przyrostowego
- Wydruk sumy załadunku dla kilku materiałów w trybie ważenia przyrostowego
- Wydruk sumy załadunku dla kilku identyfikatorów z przypisanymi różnymi materiałami w trybie ważenia z ładunkiem zadany
- Wydruk sumy załadunku dla kilku identyfikatorów z jednym przypisanym materiałem w trybie ważenia z ładunkiem zadany
- Wydruk sum całkowitych

### 10.2 Wymiana rolki papierowej

Po zużyciu rolki w drukarce należy ją wymienić w następujący sposób:

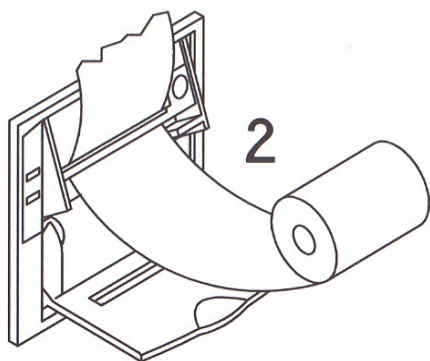
- Otworzyć pokrywę drukarki



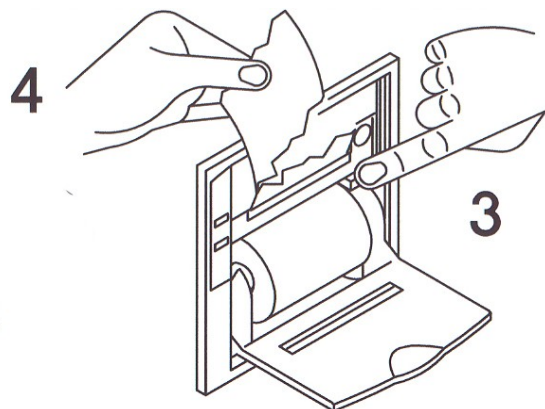


- Zwolnić mechanizm drukujący przez naciśnięcie czarnego przycisku z napisem **PUSH** przy prawej ścianie obudowy i wychylić mechanizm do przodu.

- Zwolnić sprężynę dociskową głowicy termicznej przez podważenie i odwiedzenie zielonego zatrzasku z lewej strony głowicy. Głowica uniesie się i odsunie od wałka napędowego taśmy tworząc niewielką szczelinę.



- Wsunąć koniec taśmy do szczeliny pomiędzy wałkiem napędowym i głowicą. Wysunąć taśmę przyciskiem **FEED** na panelu sterującym drukarki.
- Opuścić głowicę drukującą na wałek poprzez dociśnięcie i zablokowanie zielonego przycisku z lewej strony głowicy. Sprężynka dociskająca głowicę powinna przeskoczyć na swoje poprzednie miejsce.



- Poprzez ponowne naciśnięcie przycisku **PUSH** zablokować mechanizm drukujący wewnątrz obudowy. Wysunąć koniec taśmy przez szczelinę pokrywki i zamąć pokrywę drukarki.

## 11 Nagłówek firmowy

**helper mini** umożliwia zaprogramowanie krótkiego nagłówka firmowego, który będzie drukowany na każdym kwicie wagowym. Nagłówek firmy może zawierać np. nazwę firmy i nazwę miejscowości.

Zaprogramowanie nagłówka firmowego na kwitach wagowych odbywa się podobnie do programowania nazwy materiału opisanej w pkt. 7.2 z tą różnicą, że po wejściu do menu należy odszukać punkt **NAZWA FIRMY**. Dalej należy postępować zgodnie z podanym opisem.



## EC Declaration of Conformity

### We the undersigned

Manufacturer	<i>Veigroup srl</i>
Address, City	<i>Piazza G. Zanella 1/a - Sandrigo</i>
Country	<i>Italy</i>
Authorised representative in Europe	<i>Veigroup srl</i>
Address, City	<i>Piazza G. Zanella 1/a - Sandrigo</i>
Country	<i>Italy</i>

### certify and declare under our sole responsibility that the following apparatus:

Description	<i>Machine for the acquisition and management of data</i>
Manufacturer	<i>Veigroup srl</i>
Brand	<i>VEI</i>
Model	<i>helper mini</i>

### conforms with the essential requirements of the CEE Directive 2004/108/CE, based on the following specifications applied:

EU Harmonised Standards	<i>EN 61326-1 (2006-05)</i>
-------------------------	-----------------------------

### and therefore complies with the essential requirements and provisions of the EMC Directive.

March 13th, 2008

Giuseppe Valerio  
*Giuseppe Valerio*  
Product managing Director  
Veigroup srl